

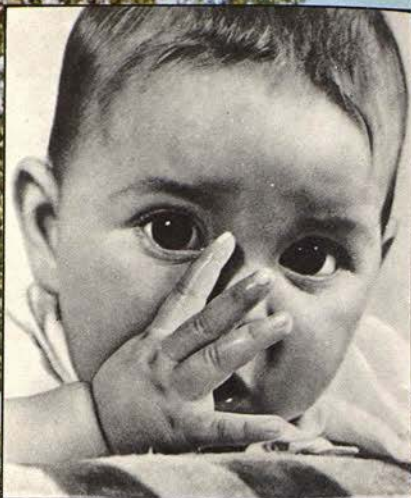
Gran Teatro del Liceo
1847/1972



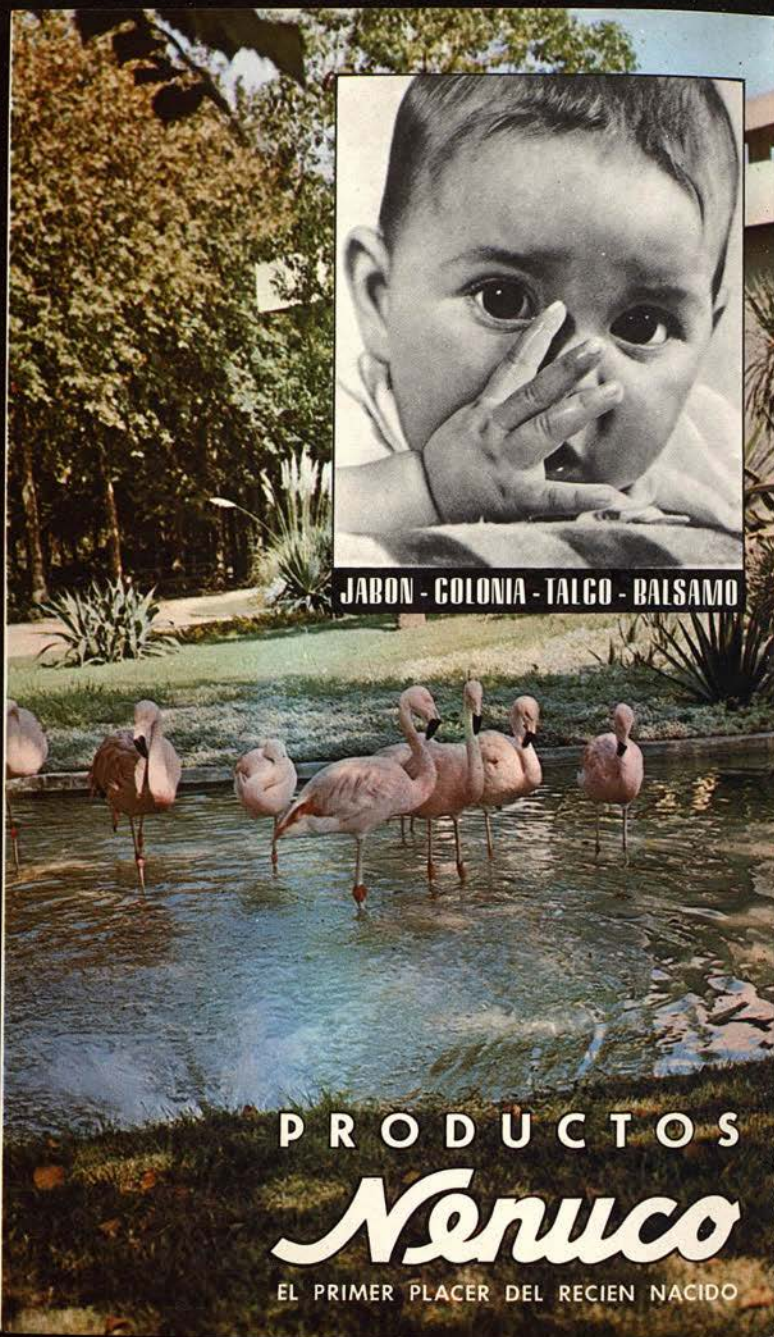
temporada de ópera 1971-1972

conmemorativa de sus CXXV años de actividad artística

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

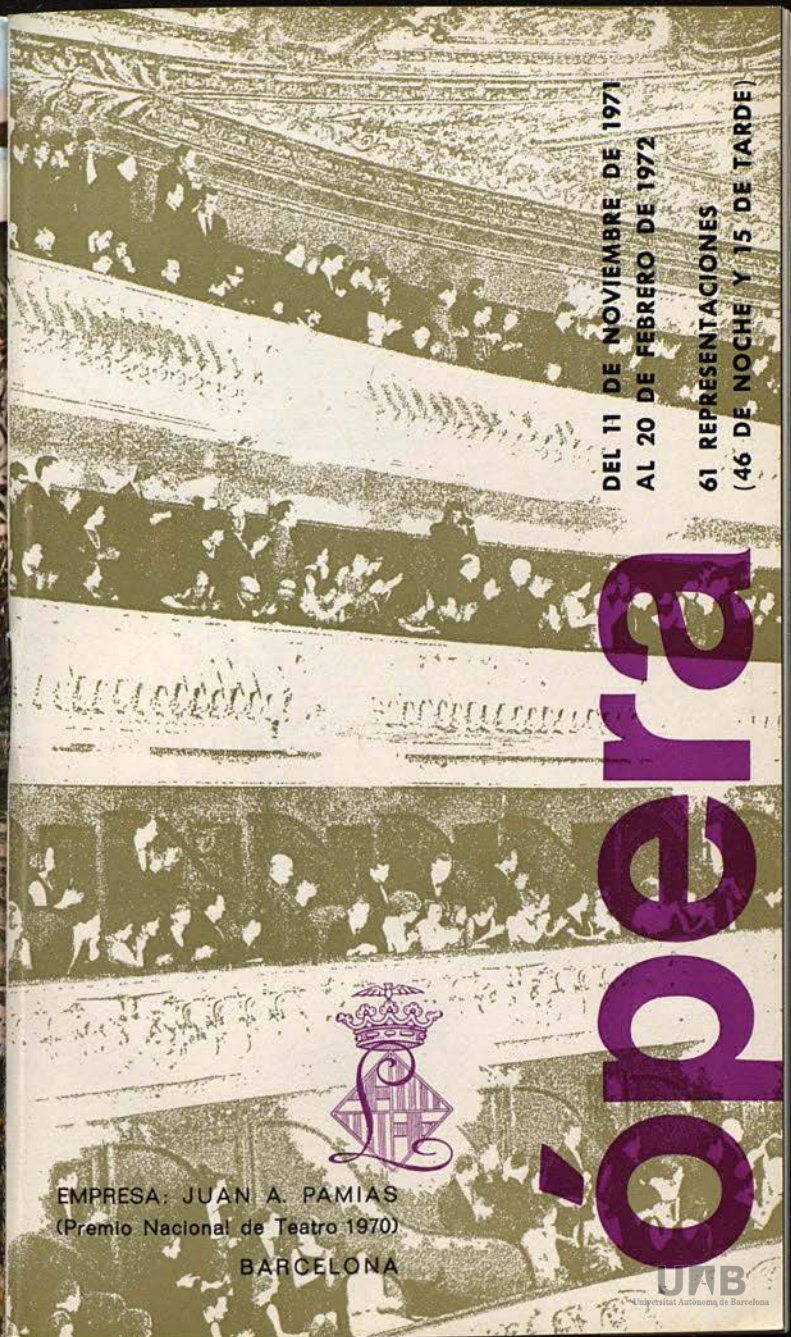


JABON - COLONIA - TALCO - BALSAMO



PRODUCTOS
Nenuco

EL PRIMER PLACER DEL RECIEN NACIDO



DEL 11 DE NOVIEMBRE DE 1971
AL 20 DE FEBRERO DE 1972

61 REPRESENTACIONES
(46 DE NOCHE Y 15 DE TARDE)



EMPRESA: JUAN A. PAMIAS
(Premio Nacional de Teatro 1970)

BARCELONA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

"POUR
UN
HOMME"
de caron



CARON



La filatelia representa
la más segura inversión
de nuestro tiempo

- VENTAS
- ASESORAMIENTOS
- CONSULTAS

Solicite una entrevista y le visitaremos
personalmente

FILATELIA EUGENIO LLACH, S. L.

Avda. Generalísimo Franco, 489
Teléfono 250 50 00
BARCELONA - 15

Su cutis es como las hojas de un árbol:

Su juventud depende de las raíces.



DESCUBRIMIENTO CIENTIFICO

El aspecto exterior de la piel depende, como las hojas de un árbol, de los alimentos que extraen sus raíces de las capas más profundas. Por eso la belleza y juventud del cutis están íntimamente ligados a lo que ocurre en la profundidad de la dermis.

La lozanía, la elasticidad, y el atractivo de la piel joven son debidos a que la piel tiene gran cantidad de lo que se llama "sustancia fundamental". En esa dermis rica en sustancia fundamental hay muchas células y fibrillas finísimas que forman una malla elástica bien holgada. Abundancia de sustancia fundamental significa capacidad de retención del agua que es vital para un metabolismo que podemos llamar de "juventud".

A partir de los veinte años la dermis comienza a perder parte de la sustancia fundamental y disminuye el número de células, se engrosan las fibrillas y se cierra la trama, disminuyendo el espesor total de la piel. Se presentan entonces los fenómenos de deshidratación, arrugas y tono apagado del cutis.

Egrecia, Cosmetología Tridimensional ha hallado el modo de hacer recuperar a la dermis una buena parte de su sustancia fundamental o de evitar su pérdida. Egrecia contiene compuestos que ponen en marcha el metabolismo típico de la piel joven. Estos compuestos orgánicos activos atraviesan rápidamente la epidermis y al ser utilizados en los estratos profundos para formar sustancia

fundamental, favorecen la aparición de nuevas células y fibrillas, se fija más agua y se ensancha la malla subcutánea, aumentando el grosor y elasticidad de la piel. Al aumentar la hidratación interna de la dermis, el exterior de la piel adquiere un nuevo resplandor de juventud y desaparecen o disminuyen las arrugas. Estos compuestos se encuentran únicamente en la línea de Cosmetología Tridimensional Egrecia.

Con Egrecia usted verá los resultados, y se asombrará de la diferencia.



TRATAMIENTO DE
COSMETOLOGIA TRIDIMENSIONAL

EGREGIA

DE VENTA EXCLUSIVA EN CONCESIONARIOS

Segura Viudas

CAVA

Segura Viudas

El brindis de los entendidos

La mejor garantía que respalda la calidad de un "Cava" es el compromiso público que adquiere en cada botella, la firma de su criador. El nombre de Segura Viudas, ampara el "bouquet" de un "Cava" logrado después de largos años de obligada espera y cuidadoso tratamiento de sus vinos especiales, elaborados con uvas procedentes de los mejores viñedos de la zona de San Sadurn de Noya.

HEREDAD SEGURA VIUDAS - SAN SADURNI DE NOYA, ESPAÑA

UIAB
Unión Interbancaria de España



Primera representación del drama musical popular en tres actos y nueve cuadros, inspirado en una narración de Puchkin, letra y música de Modesto P. Musorgsky.

Esta ópera se estrenó en San Petersburgo el 24 de enero de 1874 y en el Liceo el 20 de noviembre de 1915, habiendo sido su 72 y última representación, antes de las de la presente Temporada, la del 10 de febrero de 1963.

MARTES,
15 DE FEBRERO 1972
NOCHE

FUNCION N.º 43 de
propiedad y abono a Noches
Turnos A y Extraordinario



BORIS GODUNOV

POR LA COMPAÑIA DEL TEATRO DE LA OPERA DE SOFIA

Boris Godunov	DIMITER PETHOV
Marina	NADA AFEYAN
Xenia	MARIA DIMITCHEVSKA
Feodor	RENI PENKOVA
La hostelera	BOIKA KOSSEVA
El falso Dimitri	LJUBOMIR BODUROV
Príncipe Chuisky	MILEN PAUNOV
Pimen	NICOLAI STOILOV
Varlaam	NEDETCHE PAVLOV
Missail	WERTHER VRATCHOVSKY
Tchelkaloff	NICOLAI VASSILEV
Los policias	DIMITER DIMITROV
	y BORIS I. CHRISTOV
La nodriza	YORDANKA DIMITCHEVA
El imbécil	KIRIL DULGUEROV
Mitukh	PETRE PETROV
Un noble confidente	GEORGUI TOMOV
Krutchchov	DIMITER DIMITROV
Tchernikovskiy	BOIAN KATZARSKY

Coro General del Teatro de la Opera de Sofia

Maestro Director	ASSEN NAIDENOV
Director de Escena	EMIL BOSHNAKOV
Coreógrafa	BORIANA RIZOVA

Decorados de Nicola Benois
Vestuario, atrezzo, armería y mobiliario propiedad de la
Opera de Sofia.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO



Talleres Huguet, s.l.

CONDE BORRELL, 229-231

BARCELONA - 15

SERVICIO OFICIAL

Mercedes-Benz



Benito Juncosa, s.l.

CONDE BORRELL, 208

BARCELONA - 15

DESDE 1920 CARROCERIAS Y ESPECIALIDADES SOBRE AUTOMOVILES



ARGUMENTO

Lugar de la acción: Rusia y Polonia.

Epoca de la misma: De 1598 a 1605.

El poema de Puchkin, en que se basó Musorgsky para trazar el libreto de «Boris Godunov», es una serie de cuadros describiendo las vicisitudes de la vida del personaje histórico Boris Godunov, que en 1598, a la muerte de su cuñado Feodor, hijo de Iván el Terrible, mediante una elección amañada, se hizo elegir Zar, después de haber hecho desaparecer misteriosamente al Zarevich Dimitri, segundo hijo de Iván el Terrible.

Iniácase la acción escénica en el momento en que van a desarrollarse los acontecimientos que llevarán a Boris Godunov al solio imperial.

para su PEQUEÑO ahorro...
un MAYOR rendimiento
una MAXIMA seguridad



abriendo una
libreta de ahorros
del BANCO DE BILBAO

servicio
total

Aprobado por el Banco de España, con los números 6222/31

primer acto

CUADRO 1.º:

El Monasterio de Novodevitcheskiy, en Moscú.

En el Monasterio, Boris está orando. Es a él que los boyardos desean llevar al trono de Rusia, con motivo de la muerte del Zar Feodor. Boris ambiciona el poder, pero sus deseos se encaminan a hacerse pasar como elegido por todo el pueblo. En el patio del Monasterio, a fuerza de intimidación y violencia, los soldados del Zar obligan a la gente allí reunida a suplicar a Boris que acepte el trono. Un grupo de ciegos ancianos relata las desgracias que padece el país en estos días de incertidumbre.

CUADRO 2.º:

Plaza delante de la Catedral de Ouspénsky, en el Kremlin.

Es el día de la coronación de Boris, quien, no obstante, no es feliz. Un lúgubre presentimiento le atenaza el corazón. Ni el sonido jubiloso de las campanas ni las alabanzas cantadas por el pueblo pueden disipar su temor ante el futuro.

CUADRO 3.º:

En el Monasterio de Tchudovski.

Es de noche y en el silencio de su celda, el anciano Pimen, «cronista de los tiempos pasados y presentes», relata el asesinato por Boris del legítimo heredero al trono de Rusia, el Zarevitch Dimitri. La descripción de Pimen conmueve profundamente al joven novicio Grigori, que comparte la celda con el cronista y que, habiendo comprendido que su edad es la misma del Zarevitch asesinado, decide hacerse pasar por él y combatir abiertamente a Boris a fin de apoderarse del trono.

CUADRO 4.º:

Una hostería cerca de la frontera lituana.

Llegan los monjes errantes Varlaam y Missaïl acompañados por Grigori, que ha huido del Monasterio e intenta pasar la frontera, interrogando a la tabernera sobre la manera de hacerlo. En este momento entran el comisario de policía con algunos guardias en busca del hereje Gricha Otrépiev, que se ha dado a la fuga. Grigori salta por la ventana y desaparece.

Grandes Viajes 1972

Salidas Semana Santa

CRUCERO AEREO A SUDAMERICA

Visitando:

RIO DE JANEIRO — BRASILIA — SAO PAULO — CATARATAS DEL IGUAZU — BUENOS AIRES — SANTIAGO DE CHILE — LIMA — CUZCO — MACHU PICCHU — IQUITOS — POBLADOS INDIOS DEL AMAZONAS — BOGOTA.

Salidas acompañadas: 25 Marzo, 2 Septiembre y 2 Noviembre.

JAPON

Viaje por EXTREMO ORIENTE, visitando: BANGKOK — TOKYO — KAMAKURA — HAKONE — NIKKO — KIOTO — NARA — HONG KONG.

Salidas acompañadas: 23 Marzo, 5 y 15 Agosto y 7 Septiembre.

ESTADOS UNIDOS

En avión reactor «JUMBO» con visitas a: NUEVA YORK, CATARATAS DEL NIAGARA — FILADELFIA — WASHINGTON.

CALIFORNIA, visitando: SAN FRANCISCO — LOS ANGELES — DISNEYLANDIA — LAS VEGAS — GRAN CAÑON DEL COLORADO.

Salida acompañada: 26 Marzo.

ISLAS GRIEGAS Y TURQUIA

Visitando: ATENAS — CRETA — SANTORINI — RODAS — DELOS — MIKONOS — KUSADASI — EFESO — ESTAMBUL.

Salida: 26 Marzo.

Solicite folleto detallado en:



CIA. HISPANDAMERICANA DE TURISMO

AGENCIA DE VIAJES - GRUPO A - TITULO 17

Paseo de Gracia, 11

Teléfonos 231 27 63 - 231 50 55 - 231 93 51

BARCELONA - 7

segundo acto

Los apartamentos del Zar en el Kremlin.

Xenia, la hija de Boris, llora a su prometido. Su hermano Feodor estudia el mapa de Rusia. Entra el Zar, lamentándose de que «no existe la felicidad para mi alma en pena». Las peores calamidades se han abatido sobre Rusia. El pueblo le maldice, teniéndole por responsable del hambre reinante. Los remordimientos le asaltan cuando piensa en el Zarevitch asesinado.

Los temores de Boris aumentan con la llegada del Príncipe Vasiliy Chuisky, su enemigo pérfido y cruel que trama hábilmente intrigas y complots contra él. Chuisky le anuncia la aparición en Lituania de un impostor que se hace pasar por el Zarevitch Dimitri y que, con el apoyo de la nobleza de Polonia, prepara una campaña contra Moscú. Boris exige a Chuisky le jure una vez más que Dimitri fue asesinado. El Zar escucha horrorizado a Chuisky, cuando éste le relata de nuevo el asesinato del niño dormido. Una vez Chuisky ha abandonado la estancia, Boris está a punto de desvanecerse, sintiendo que las fuerzas le abandonan y no desapareciendo de su vista alucinantes visiones del Zarevitch asesinado.

tercer acto

CUADRO 1.º:

Parque en el Castillo de Sandomir.

Ambiciosa y pérfida, Marina, la hija del polaco Conde Mnichek, sueña con llegar al trono de Rusia, que espera alcanzar gracias al impostor Grigori, a quien ama apasionadamente. A los sonos de una polonesa, los nobles brindan por una victoria, que ellos creen fácil, sobre los rusos. Cuando conversan Marina y Grigori, ella logra con fingida ternura y hábiles declaraciones de amor que su corazón triunfe y que el falso Dimitri se decida finalmente a conducir a los polacos hacia Moscú.

CUADRO 2.º:

Delante de la Iglesia de San Basilio.

El pueblo allí reunido espera agitado la salida del Zar. Corren rumores de que el Zarevitch Dimitri no fue asesinado y que el frente de un ejército se acerca a Moscú, con el fin de posesionarse del trono de su padre, destronando al impostor Boris.

Cuando llega un loco algunos niños se burlan de él. Godunov aparece y el loco le aborda para lamentarse del comportamiento de los niños con él, diciéndole: «Ordena que maten a estos niños igual que tú mataste al pequeño Zarevitch». Los alguaciles del Zar están dispuestos a apoderarse del loco para castigarle, pero el Zar los detiene diciendo: «Dejad que San Basilio ruegue por él». El loco rechaza rogar «por el Rey Herodes», y Boris, profundamente turbado, se aleja de este lugar.

CUADRO 3.º:

En los alrededores de la pequeña villa de Kromi.

La población se burla del boyardo Kruchtchov, hombre de confianza de Boris y opresor del pueblo. Varlaam y Missaïl relatan el asesinato del Zarevitch Dimitri cometido por Boris. Llegan unos sacerdotes glorificando al Zarevitch resucitado. La gente los detiene y se dispone a colgarlos. La agitación crece en el momento en que, desde el bosque, llega el Impostor seguido de sus tropas. Liberando a Kruchtchov y a los sacerdotes, exhorta al pueblo a marchar sobre Moscú. El pueblo, sin embargo, comienza a comprender que ha sido engañado una vez más y que aquél no es el verdadero Zarevitch. A lo lejos se divisan las llamas de un incendio y el pueblo, estupefacto, observa en un silencio hostil cómo las tropas extranjeras se dirigen hacia Moscú.

CUADRO 4.º:

Consejo de los boyardos en el Kremlin.

El Consejo está redactando un Ukaze para la represión del Impostor, que todavía no ha sido arrestado.

Chuïsky describe ante los allí reunidos el estado de ánimo de Boris; ha visto con sus propios ojos las torturas interiores del Zar, que busca en vano alejar el espectro del Zarevitch asesinado.

Entra Boris Godunov, visiblemente agotado. Chuïsky conduce, a sabiendas, cerca de él a Pimen, que relata los milagros sucedidos en la tumba de Dimitri. Preso del terror, Boris se desvanece. Después, sintiendo que su fin se acerca, bendice a su hijo Feodor, a quien designa como su sucesor en el trono de Rusia y muere.



DUX- *Rafel*

RESTAURANTE

Tres Molinos

le ofrece sus salones para:

BODAS-BANQUETES-FIESTAS

SOCIALES Y CONVENCIONES



CENE EN SU

Rincon don Quijote

gran aparcamiento

RESERVAS:

Tels. 203 30 75 - 271 03 35

(abierto todo el año)



Logros de PHILIPS en Alta Fidelidad

Investigar. Investigar continua y constantemente. Investigar durante cuarenta años en el campo del sonido, ha dado como resultado la creación del sistema PHILIPS Hi-Fi Internacional, la última palabra en reproducción sonora. Conozca las unidades PHILIPS de Hi-Fi. Admire todo lo que PHILIPS ha conseguido en sonido. Y presentación. Uni-

dades completas para ser situadas en la biblioteca, adaptadas electrónicamente, en las que se une a un funcional y severo diseño, el más exquisito y lujoso acabado. El RH-591, amplificador stereo con 2 x 30 W. de potencia musical. El RH-691 sintonizador de radio M.A./M.F. de cuatro ondas, maravillosamente sensible para conseguir una sintoni-

zación absolutamente pura. El "202 Electronic", un tocadiscos con el que conseguirá conocer una nueva dimensión musical. Cajas acústicas para una reproducción rica, fresca y limpia, que llenarán el ambiente de todos los tonos y matices musicales audibles. Conozca lo que ha hecho PHILIPS en Hi-Fi y descubrirá todo el placer que aún reservaba la música para usted.



PHILIPS

Nombre 1.º apellido 2.º apellido
 Calle N.º Población Distrito
 Enviando este cupón a PHILIPS IBERICA S.A.E. recibirá una ampa rotatoria con los sistemas PHILIPS Hi-Fi. Si reside en Madrid, Valencia, La Bisbal o una demostración.

La Opera en la Historia de la Música

CON EL INTENTO DE PRECISAR COMO ERA EL MOMENTO HISTORICO EN QUE VINO AL MUNDO LA OPERA «BORIS GODUNOV», QUE HOY SE REPRESENTA, Y DE SITUAR EL AMBIENTE EN QUE MUSICALMENTE SE VIVIA EN TAL OCASION, SE FORMULA LA SIGUIENTE PREGUNTA:

¿Qué ocurría en el mundillo musical en 1874, año en que se estrenó «Boris Godunov», de Modesto P. Musorgsky?

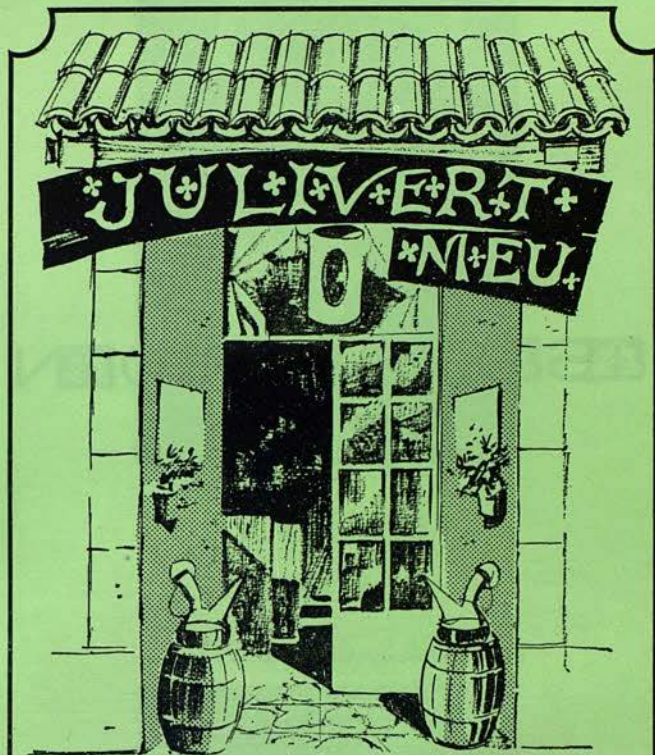
Los años que inmediatamente precedieron al estreno de «Boris Godunov» son de gran intensidad en la vida musical internacional y relacionados de manera especial con la lírica e igual sucede con los tres siguientes. Puede afirmarse que dentro de la historia musical del siglo XIX aquel período, no superior a siete ni ocho años, fue importantísimo y capital.

Téngase en cuenta que en 1872 se inició la construcción en Bayreuth, bajo la protección del Rey Luis II de Baviera, del Teatro wagneriano del Festival, que se inauguraría cuatro años después, y que en el mismo año Bizet da a conocer su «Arlesiana», música de escena para el drama de Daudet. En 1873 Verdi da cima a su magnífico «Requiem» escrito a la memoria del poeta Manzoni.

En el propio año del estreno de «Boris Godunov» (1874) su autor, Mosorgsky, compone el magnífico poema sinfónico «Cuadros de una exposición» y nace en Viena el innovador Schoenberg.

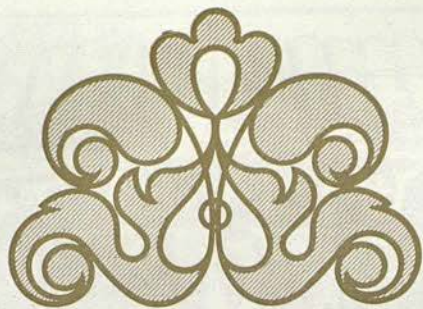
Y en el siguiente (1875) la Opera de París se instala en su actual edificio, conocido por «Palais Garnier», en recuerdo a su genial arquitecto; Bizet estrena la ópera «Carmen» y pocos meses después fallece, mientras también en aquel año nace Maurice Ravel.

Como se advierte, agitado e interesante es el panorama musical de aquellos años, en los que Musorgsky, músico ruso no profesional, afiliado al célebre grupo llamado «de los cinco», daba a conocer una ópera que sin duda alguna figura entre las obras maestras del género y es uno de los frescos históricos mejor expresados en el teatro lírico mundial, que desde 1915 en que se dio a conocer en este Gran Teatro ha sido una de las obras preferidas de nuestro culto público.



TABERNA TÍPICA CATALANA

C/BUENSUCESO, 7 TEL. 221 83 13
BARCELONA-1



ASENAIDOV

JOYERIA
RELOJERIA
PLATERIA
LISTAS DE BODA
REGALOS

ASENAIDOV
SIEMPRE EN LINEA

AVDA. GLMO. FRANCO, 423-425
TELEFONOS 218 53 77 - 218 53 76
BARCELONA - 6

PARKING SEÑORES CLIENTES:
Calle París, 206 - Auto Competición

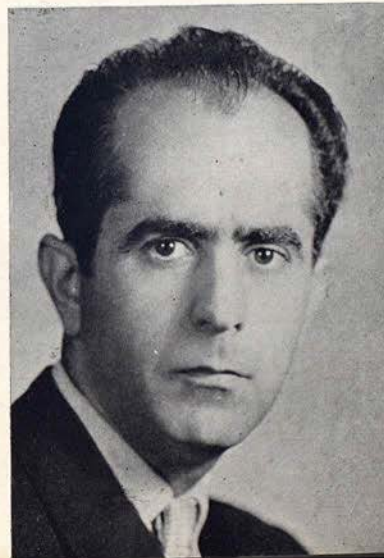
FERNANDO, 2
TELEFONO 221 50 01
BARCELONA - 2

Ehla. Capuchinos, 31 - Auto Ramblas



ASENAIDOV

EMIL BOSHPAKOV





NADA AFEYAN



DIMITER PETKOV

LJUBOMIR BODUROV



NICOLAI STOILOV





MILEN PAUNOV

NEDETCHO PAVLOV

BOIKA KOSSEVA



UAB
UAB "Bocaccio" (UAB)



*Altas Especialidades
de Cocina, Pastelería
y Bombonería*

PLAZA SAN GREGORIO, 4
TELEFS. 321 09 32 - 321 14 42
TURO PARK - BARCELONA

BORIS GODUNOV.

Una pieza maestra de todo el repertorio operístico.

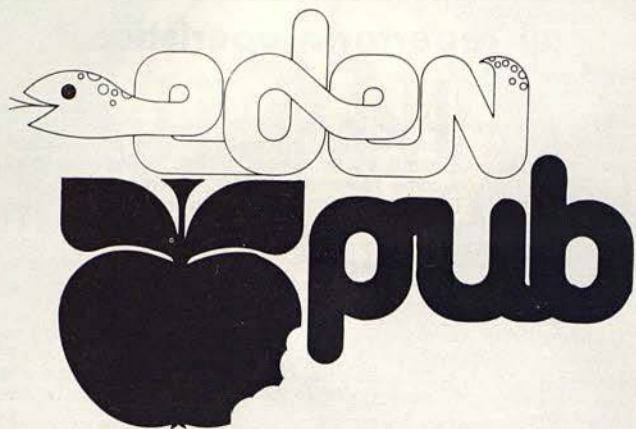
«Boris Godunov» es una de las pocas óperas cuyos valores absolutos —musicales, teatrales y dramáticos— le proporcionan una trascendencia estética que supera la que pudiéramos atribuirle considerada como representación de un determinado concepto del teatro lírico, como arquetipo musical de una concreta época o latitud geográfica. El caso es raro ya que la ópera en general —género ambiguo y de circunstancias— es corriente contemplarla teniendo primordialmente en cuenta su emplazamiento histórico para excusar así su condición de producto de consumo o diversión y por tanto cambiante e impuro por naturaleza.

Ciertamente la ópera maestra de Mussorgsky no es la única que encierra mejores valores que los meramente funcionales aludidos, pero pocas, aparte de este «Boris», podrían escapar a una tan alta valoración independizada de todos los factores extra-musicales.

Y lo más curioso es que «Boris Godunov», en principio, consta como una ópera esencialmente histórica, evidentemente nacionalista, perfectamente formalista, y además no es ni mucho menos una partitura técnicamente perfecta. Entrando en detalles, vemos que tiene momentos insuperables como son, por ejemplo, el cuadro y los corales de la Coronación, el acto del interior del Kremlin y el final, que es de una intensidad patética y una belleza sobrecogedora. Otras escenas son menos afortunadas: El acto que se desarrolla en el jardín del castillo de Mnischek está muy por debajo del resto de la obra y hace pensar incluso que los retoques hechos por Rimsky en esta parte de la partitura, fueron excesivos o que aquellas páginas están malamente hilvanadas, sólo con apuntes o esbozos del autor.

Pero por encima de todo lo dicho, dejando al margen análisis de orden musicológico y aunque a los occidentales nos sea difícil penetrar en la fuerza elemental e íntima de aquella música y no alcancemos comprender en toda su profundidad las tensas pasiones, las intrigas y la exaltación religiosa que encierra la alucinante historia del zar Boris Godunov, el solo poder de sugestión que emana de la música de Mussorgsky es tan extraordinario y su estilo, su penetración expresiva y su temperatura emotiva tan actual, viva y palpitante, que el espectador se siente ante la obra literalmente sobrecogido por su humanísimo mensaje.

Dos elementos hacen de «Boris Godunov» la más impresionante de las óperas rusas. Uno es el realismo psicológico que se logra dar al personaje en torno al cual gira la acción escénica. Gracias a la fuerza exaltada de la música y por los vehementes acentos de las voces, todas las reacciones anímicas del turbulento Boris llegan a impresionarnos, a veces —como en la



Típica taberna inglesa
con especialidades de cocina

Abierto hasta las tres de la
mañana

Paseo de Gracia, 50

Teléfono 215 99 66

Barcelona - 7

escena de sus alucinaciones y de su muerte— con una gravedad patética incomparable.

Contribuye también a ello la dramática historia forjada con intrigas, odios, venganzas y delirios de arrepentimiento del Zar que a finales del siglo XVI dominó el pueblo eslavo usurpando el trono de Fedor I, a quien, según parece, envenenó haciendo desaparecer al zarevitch Dimitri, hermano de Fedor, al que correspondía la sucesión del poder absoluto sobre todas las Rusias. Puchkin, el más representativo de los poetas rusos, relató los acontecimientos de aquel período especialmente turbulento en la historia de su país, ofreciendo una visión completa del hecho, de las circunstancias que lo motivaron y de las consecuencias que tuvo para el porvenir de la dinastía zarista. Parte de este relato se pierde en la versión de la obra realizada por Mussorgsky, en la que, en cambio, la figura primordial y majestuosa de Boris Godunov alcanza un tremendo relieve dramático. La espectacularidad, la prominencia escénica de Boris es pues uno de los elementos que realzan toda la obra en general.

El segundo factor que la vigoriza extraordinariamente es el auténtico aliento popular que trasciende en toda la partitura. No se trata del populismo a la manera que lo entendieron la mayoría de los músicos del nacionalismo eslavo, sino aquel que arranca misteriosamente de la misma raíz del pueblo, de las reacciones más íntimas de su alma, o sea algo mucho más hondo y trascendente que el folk-lore policromo y de fácil mixtificación.

También es para nosotros sorprendente verificar que «Boris Godunov» no fue una ópera concebida como un todo homogéneo sino la expresión febril de un temperamento versátil, inconsecuente y dominado por los más contradictorios impulsos pasionales. La lenta y accidentada elaboración de la partitura empezó en 1867. Se sabe que dos años después Mussorgsky había escrito dos escenas del Prólogo, el cuadro que transcurre en la celda de Pimen y el final, en el que se incluía un cuadro representando al Zar enfrentado con el pueblo delante la catedral de San Basilio. Esta primera versión fracasó y el compositor influido por los que le reprochaban haber escrito una ópera sin una primera figura femenina y faltada de la insoslayable escena de amor, escribió el acto del jardín de Mnischek y el de la cámara de Marina, añadiendo igualmente el cuadro de la taberna. Con estos y otros cambios, la última versión de «Boris» imaginada por Mussorgsky se representó en el Teatro Marinsky de San Petersburgo el 24 de enero de 1874.

A la muerte del compositor en 1881, Rimsky Korsakov fue el primero en defender los valores entonces no reconocidos de la obra, sobre la que empezó a trabajar refundiendo la orquestación, eliminando de ella lo que consideraba inhábiles rudezas. Su labor fue tan expeditiva que al darse a conocer en 1896 no satisfizo ni a él mismo. Volvió al estudio de la composición, que aproximadamente en la forma que la conocemos ahora, fue triunfalmente repuesta en el Teatro Marinsky con el fabuloso Fedor Chaliapin como protagonista, en 1905. Tres años después era «descubierta» por el público occidental al representarse en la Ópera de París, llegando finalmente a nuestro Liceo en 1915. Posteriormente la partitura de «Boris» ha sido objeto de nuevas revisiones parciales, con el afán de restaurar su primitiva ori-

ginalidad sin restarle elementos espectaculares. Un director de orquesta ilustre —Igor Markevitch— nos explicaba que había visto no hace mucho la obra representada en dos teatros de Moscú. En uno, según la versión primitiva, exhumada de los primitivos manuscritos. En el otro, con la versión revisada por Rimsky y generalmente admitida. Y afirmaba que entre la primera y la segunda había la distancia y la disparidad de conceptos teatrales que separan a Monteverdi de Verdi.

La opinión de Markevitch tal vez no pase de ser una frase exagerada de ingenio. Con o sin la intervención de Rimsky, en las páginas de «Boris Godunov» trasciende la verdadera personalidad de Mussorgsky y toda su fuerza creadora.

XAVIER MONTSALVATGE



DISCOGRAFIA

DE LA OPERA

BORIS GODUNOV

ISSAY DOBROWEN. — Orquesta Nacional Francesa y Coros rusos de París. — LA VOZ DE SU AMO.

Boris Christoff, Eugenia Zareska, Nicolai Gedda, Andrea Bielecki, Kim Borg.

KRESIMIR BARANOVIC. — Opera de Belgrado. — DECCA.

Miroslav Cangalovic, Melanija Bugarinovic, Miro Branjnik, Stjepan Andrashevic, Bdris Kalucic, Zarko Cvejic.

ALEKSANDER MELIK PASHAIEV. — Bolshoi de Moscú. — LE CHANT DU MONDE.

Ivan Petrov, Klepatzkaia, Arkipova, Xulpin, Ivanovski, Kibkalo.

DIMITRI MITROPOULOS. — Orquesta y Coros R.C.A. — R.C.A.

Giorgio Tozzi, Nell Rankin, Albert Da Costa, Norman Scott, Charles Kullmann, Frank Valentino.

SERGE GOLOVANOV. — Bolshoi de Moscú. — LE CHANT DU MONDE.

Pirogov, Kóslovsky, Mikhailov.

ANDRE CLUYTENS. — Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París y Coros de la Opera de Sofía. — LA VOZ DE SU AMO (serie Angel).

Boris Christoff, Evelyn Lear, Dimiter Uzunov, John Lanigan, Anton Diakov, Kostadin Schekerliski.

HERBERT VON KARAJAN. — Orquesta Filarmónica de Viena y Coros de la Opera de Viena y de la Radio de Sofía. — DECCA.

Nicolai Ghiurov, Galina Vishnevskaya, Ludovic Spiess, Alexis Maslennikov, Martti Talvela.

NOTAS:

- A) Esta relación comprende solamente grabaciones completas.
 B) El orden que figura en cada grabación es el siguiente: Maestro Director, orquesta y coros, casa editora y, a continuación, los principales intérpretes.
 C) Esta noticia discográfica no tiene carácter publicitario.

MARTINI

Solemnice
 con
 MARTINI



125 ANIVERSARIO del

Gran Teatro del
 Liceo



UAB

Universitat Autònoma de Barcelona

AHORA YA, el

**BANCO OCCIDENTAL
EN BARCELONA.**

**MAYOR RENDIMIENTO
Y AGILIDAD A SU DINERO**

7'50%

en Certificados de Depósito
a 48 meses y un día
Seguridad operación bancaria
Sin gastos para el titular
Transmisible por endoso

ADEMÁS

7%

a plazo entre
36 meses y
48 meses

6'75%

a plazo entre
30 meses y
36 meses

6'50%

a plazo entre
24 meses y
30 meses

CONSULTENOS

**BANCO
OCCIDENTAL**

Ronda de Universidad, 35 Tel. 232 68 97 BARCELONA

BARCELONA MADRID ALICANTE



ETAPAS Y FECHAS IMPORTANTES EN LA VIDA
Y EN EL ARTE DE MODESTO P. MUSORGSKY

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

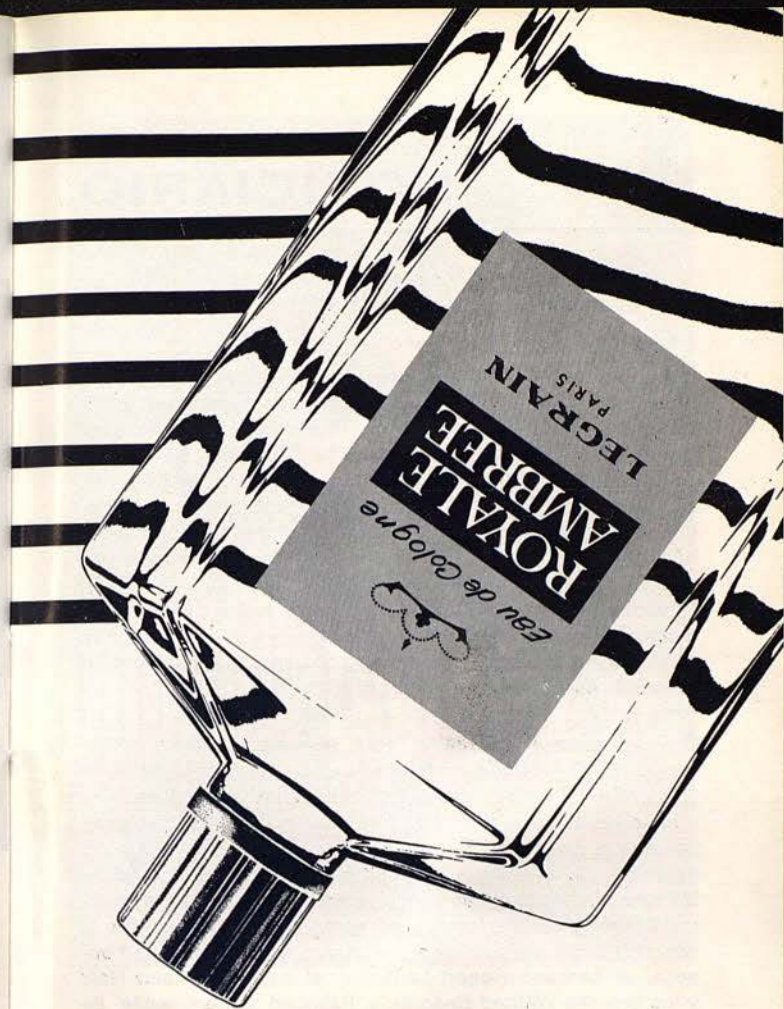


estilo y fuerza ambiental

- 1839 Nace en Karew (Rusia), de familia aristócrata, con abundantes recursos económicos.
- 1846 En contacto con los servidores de la hacienda rústica de su familia, desde muy niño se inicia en el folklore de su país.
- 1848 Su propia madre le da las primeras lecciones de música, que son rápidamente aprovechadas por el niño, y este resultado hace que su padre, también muy aficionado a la música, encargue a un profesor de San Petersburgo la educación artística de su hijo.
- 1852 No obstante, las intenciones familiares eran de que Modesto Musorgsky continuase la tradición existente desde antiguo en los miembros varones de la misma, o sea, que siguiese la carrera militar. A tal efecto ingresó en la Escuela Militar.
- 1855 Pasa a la Academia de los Cadetes de la Guardia.
- 1856 Siguiendo sus estudios militares, no abandona el cultivo de la música, estudiando el piano con un profesor particular e iniciando sus primeros ensayos en el campo de la composición. Al final de este año recibe el título de oficial y es destinado al Regimiento Preobrazhensky.
- 1857 Traba relación con los compositores Dargomyzsky y Balakirev, que habían de influir extraordinariamente en el curso de su vida artística, ya que ambos preconizaban la liberación de la música rusa de la influencia de la música romántica occidental y este criterio es seguidamente compartido por Musorgsky.
- 1858 Desde que conoció a Balakirev, fue éste su profesor, logrando infundirle una verdadera pasión por su arte, hasta el punto de llegar a abandonar la carrera de las armas para dedicarse por completo a la música, adscribiéndose abiertamente a la tendencia nacionalista que propugnaban, además de su profesor, César Cui, Alexander Borodin y Nicolás Rimsky-Korsakov, quedando de esta forma constituido el grupo de «Los Cinco», que tanta influencia debía tener en la historia del movimiento musical ruso.
- 1860 Se estrena en San Petersburgo su «Scherzo en si bemol mayor», primera producción definitiva de Musorgsky. Sufre una primera depresión nerviosa, aviso que debía ser más adelante gravísima enfermedad.
- 1862 Años de dudas, de incertidumbre sobre su verdadera vida artística, de continuo hacer y deshacer, negativamente influenciado por amigos y colegas,
- 1863 Medidas políticas que afectaron a su patrimonio y vida, abandonada la carrera militar, le obligan a in-

gresar como simple empleado en el Ministerio de Transportes, para asegurarse los medios de subsistencia.

- 1865 Fallece su madre y deja de controlarse, hasta el punto de sufrir frecuentes intoxicaciones alcohólicas, que le producen terribles depresiones nerviosas.
- 1867 No obstante su precario estado de salud y las obligaciones de su cargo burocrático sin relieve, labora sin parar, logrando obras de verdadero mérito: «Una noche en el Monte Pelado»; inicia una ópera sobre la obra «La Boba», de Gogol, que no termina, y luego empieza su obra maestra: «Boris Godunov».
- 1870 Pone término a «Boris Godunov» y la somete al Teatro Imperial de San Petersburgo, pero su original forma, así como su estilo, tan poco acorde con los cánones estéticos de la ópera, hacen que no sea aceptada. Le aconsejan sus amigos una revisión de la obra, así como la introducción de ciertos elementos de teatralidad segura, pero, aunque lo verifica, tampoco logra que su ópera sea representada en el Teatro Imperial de San Petersburgo.
- 1873 Hasta este año no logran, con su insistencia, los amigos de Musorgsky, que en el Teatro Imperial se den tres escenas sueltas de su «Boris Godunov», al no conseguirse el estreno integral de la misma.
- 1874 Aquel avance fragmentario dado al público es suficiente para que la Dirección del Teatro Imperial acometa el montaje y estreno de la obra completa. El resultado fue contradictorio, pues mientras el gran público alabó y aplaudió la partitura, los críticos y los profesionales de la música, incluso sus amigos Cui y Rimsky-Korsakov, enjuician acerbamente su labor de compositor. Tal acogida agravó la situación moral y psíquica de Musorgsky; no obstante, en sus momentos de lucidez logra producir importantes obras, entre otras la suite «Cuadros de una exposición» y la bellísima ópera «Khovantchina».
- 1876 Su salud declina; también su vida intelectual y artística, amenazando su labor productora. Inicia, pero no logra acabar, la ópera «La Fera de Sorotchinzky».
- 1880 Sus frecuentes crisis depresivas y el inmoderado abuso de la bebida le obligan a dimitir de su modesto cargo oficial, quedando en la mayor miseria, y debiendo vivir de la caridad de sus amigos.
- 1881 Acentúanse sus crisis de demencia hasta los más penibles extremos, falleciendo a los cuarenta y dos años en la más completa indigencia.



**ROYALE
AMBREE**

AGUA DE COLONIA

famosa desde 1919

LEGRAIN

PARIS

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



NOTICIARIO

● En la noche de hoy, martes, se ofrece el extraordinario acontecimiento consistente en la primera representación de una fastuosísima versión de «Boris Godunov», la obra maestra de Musorgsky, a cargo de la Compañía del Teatro de la Opera de Sofía, con su famoso coro incluido. Esta versión, la dirigen Assen Naidenov y Emil Boshnakov y protagoniza el gran bajo búlgaro Dimiter Petkov. Los bellísimos bocetos de los decorados se deben al gran artista ruso Nicola Benois y es justo el citar que esta edición de «Boris Godunov» constituyó uno de los mayores éxitos de la pasada temporada musical en París, cuyo público y crítica no dudaron en calificarla como superior en muchos aspectos a la del propio «Bolshoi» de Moscú.

● Para mañana, miércoles, está prevista la última representación de «El Buque fantasma», con la despedida de la Compañía del prestigioso «National Theater» de Mannheim, uno de los coliseos alemanes que mayor devoción profesan por el arte genial de Ricardo Wagner. Esta versión que ha obtenido uno de los mayores éxitos de los últimos años en Mannheim, está dirigida por el Maestro Taijiro Jimori y el regista Wolfgang Blum e intervienen como intérpretes vocales la soprano Elisabeth Schreiner, la mezzo soprano Regina Fonseca, el barítono Robert Lauhöfer, el bajo Karl-Heinz Herr y los tenores Wilfried Badorek y Raimund Gilvan, amén de contarse con una magnífica escenografía del famoso artista Paul Walter.

● El extraordinario Coro de la Opera de Sofía, que va a contribuir a otorgar particular brillantez a la versión de «Boris Godunov», que hoy se representa por primera vez en esta temporada, ofrecerá el próximo viernes, día 18, por la noche, un extraordinario concierto fuera de abono, en el que interpretará un variadísimo y atractivo programa.



PHOTO: RICARDO WAGNER

Frigo

YOGUR *Frigo* NATURAL

¡ UN YOGUR EXCEPCIONAL !

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



PUBLICIDAD
KLEIN

Ricardo Sabatés Rodríguez

PELETERO

INDUSTRIA. 79. 1.º. 1.º TEL. 258 88 43 BARCELONA - 13

PROXIMAS FUNCIONES

Miércoles, 16 de febrero 1972, noche a las 9,30

44.ª de propiedad y abono a noches. Turno A

TERCERA Y ULTIMA REPRESENTACION de

EL BUQUE FANTASMA

de Richard Wagner

por la Compañía del «National Theater» de Mannheim
(Alemania).

Mtro. Director: Taijiro JIMORI
Dtor. Escena: Wolfgang BLUM

Jueves, 17 de febrero 1972, noche a las 9,30

45.ª de propiedad y abono a noches. Turno B

SEGUNDA REPRESENTACION de

BORIS GODUNOV

de Modesto P. Musorgsky

por los mismos intérpretes de esta noche.

Viernes, 18 de febrero 1972, noche a las 9,30

(fuera de abono)

CONCIERTO EXTRAORDINARIO

A CARGO DEL CORO DEL TEATRO DE LA OPERA
DE SOFIA.

Sábado, 19 de febrero de 1972, noche a las 9,30

46.ª de propiedad y abono a noches. Turno C

TERCERA REPRESENTACION de

BORIS GODUNOV

D..L.: B. 35.332-1967 - ARTES GRAFICAS KLEIN, tel. 271 19 31, Barcelona
AVISO. Dentro de la sala de este Gran Teatro está prohibido obtener registros
o cintas magnetofónicas, así como realizar fotografías o filmar escenas de
los espectáculos que se representan, o del público que asiste a los mismos
Prohibida la reproducción total o parcial de los textos de este Programa

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

L'AIR
DU
TEMPS



Parfum romantique
de
NINA RICCI
Paris

FINCAS

J. Carbonell Vilanova

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

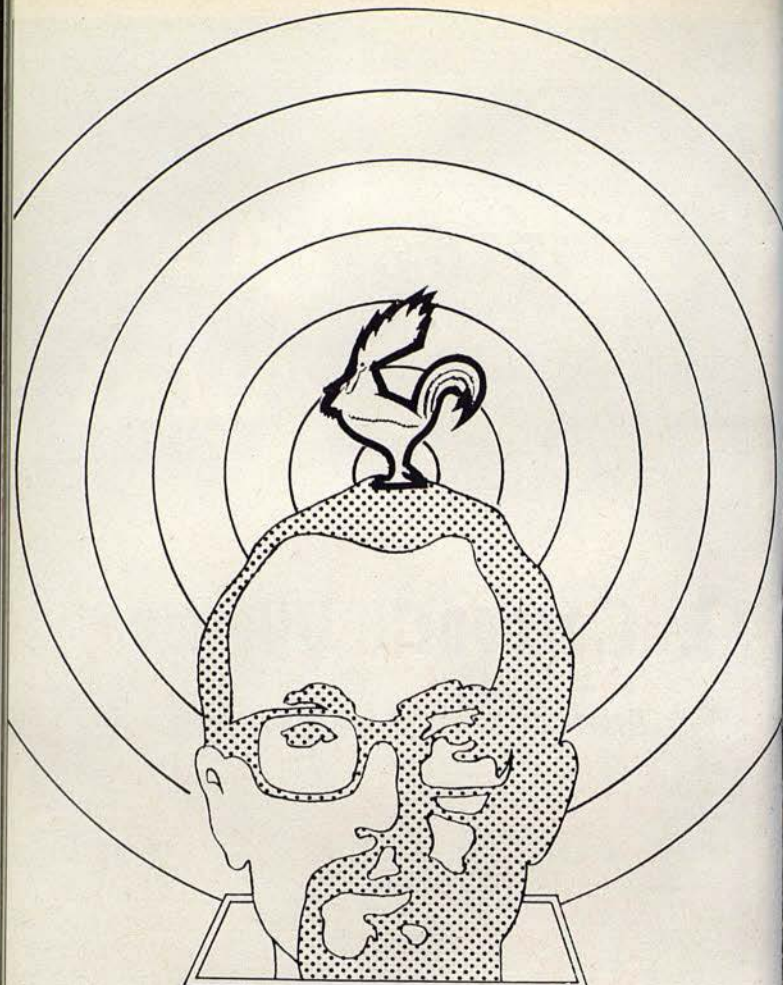
Ronda S. Pedro, 46

Teléfono 231 48 26

(Tres líneas)

BARCELONA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



42084-10

La publicidad de este Programa
ha sido confiada en
exclusiva a
Publicidad KLEIN 
Barcelona,
teléf. 232 57 16,
y ha sido impreso en sus
talleres de Artes Gráficas,
en San Justo Desvern
(Barcelona)
teléf. 271 19 31



EMIR
perfume de
Dama

UAB
Unió de Artistes de Barcelona

**Decorar
es imponer
su estilo**



Decorar es poner

SHARK



papeles pintados

JAB
Comunitat Autònoma de Barcelona